

MALTA

ATT Nru. XXV ta' l-1981

ATT mahruġ b'liġi mill-Parlament ta' Malta.

ATT biex ikompli jemenda l-Ordinanza Elettorali dwar il-Jedd tal-Vot, il-Metodu ta' l-Elezzjoni u r-Registrazzjoni ta' l-Eletturi, Kap. 157.

ACT No. XXV of 1981

AN ACT enacted by the Parliament of Malta.

AN ACT further to amend the Electoral (Franchise, Method of Election and Registration of Voters) Ordinance, Cap. 157.

Nagħti l-kunsens tiegħi.

(L.S.)

ANTON BUTTIGIEG
President

20 ta' Lulju, 1981

ATT Nru. XXV ta' l-1981

ATT biex ikompli jemenda l-Ordinanza Elettorali dwar il-Jedd tal-Vot, il-Metodu ta' l-Elezzjoni u r-Registrazzjoni ta' l-Eletturi, Kap. 157.

IL-PRESIDENT, bil-parir u l-kunsens tal-Kamra tad-Deputati, imlaqqgħa f'dan il-Parlament, u bl-awtorità ta' l-istess, ħareġ b'liġi dan li ġej:—

Titolu fil-qosor.

1. Dan l-Att jista' jissejjaħ l-Att ta' l-1981 li jemenda l-Ordinanza Elettorali dwar il-Jedd tal-Vot, il-Metodu ta' l-Elezzjoni u r-Registrazzjoni ta' l-Eletturi, u għandu jinqara u jiftiehem ħaġa waħda ma' l-Ordinanza Elettorali dwar il-Jedd tal-Vot, il-Metodu ta' l-Elezzjoni u r-Registrazzjoni ta' l-Eletturi, hawnhekk iżjed 'il quddiem imsejha "il-liġi prinċipali".

Emenda ta' l-artikolu 15 tal-liġi prinċipali.

2. Minflok is-subartikolu (4) ta' l-artikolu 15 tal-liġi prinċipali għandu jidhol dan li ġej:

"(4) Il-listi fir-registru elettorali għandhom, f'kull sezzjoni, ikunu fl-ordni alfabetiku tal-kunjomijiet ta' l-eletturi taħt l-isem ta' kull triq.

(5) Il-post fejn joqgħod kull min ikun irregiſtrat bħala elettur, kif ukoll dawk il-partikolaritajiet l-oħra li r-Regiſtratur Elettorali jidhirlu meħtieġa għall-finijiet ta' l-identifikazzjoni ta' l-elettur, għandhom jitniżżlu ma' gemb ismu:

Iżda żball f'xi wieħed minn dawk il-partikolaritajiet inniżżla fih innifsu ma jtellifx il-jedd ta' dik il-persuna biex tivvota."

Emenda ta' l-artikolu 16 tal-liġi prinċipali.

3. Fis-subartikolu (2) ta' l-artikolu 16 tal-liġi prinċipali l-kliem "u b'mod partikolari, iżda bla ħsara għall-ġeneralità ta' dak li ntqal qabel, għall-finijiet ta' l-artikolu 30 ta' l-Ordinanza Elettorali dwar il-Votazzjoni (Kapitlu 163)" għandhom jiħassar.

4. Is-subartikolu (3) ta' l-artikolu 33 tal-liġi prinċipali għandu jiġi emendat biż-żieda tal-proviso li ġej fit-tarf tiegħu:

Emenda ta' l-artikolu 33 tal-liġi prinċipali.

“Iżda fis-sena 1981, it-tieni registru elettoral i rivedut għandu jiġi mahruġ fix-xahar ta' Settembru, u għandu jkun fih il-korrezzjonijiet, iż-żidiet, it-trasferimenti u t-taħsiriet kollha li jkun hemm fil-wieħed u tletin ta' Awissu ta' dik is-sena.”.

5. Minflok l-artikolu 33A tal-liġi prinċipali għandu jidhöl l-artikolu ġdid li ġej:

Sostituzzjoni ta' l-artikolu 33A tal-liġi prinċipali.

“Zidiet, korrezzjonijiet u trasferimentu.

33A. (1) Ir-Registatur Elettorali, jista', sew jekk tkun saret applikazzjoni taħt is-subartikolu (1) ta' l-artikolu 33 ta' din l-Ordinanza sew jekk le —

(a) idaħħal fir-registru lil kull persuna li fil-fehma tiegħu jkollha jedd tagħmel applikazzjoni kif intqal qabel; u

(b) bla ħsara għad-disposizzjonijiet tas-subartikolu (2) ta' dan l-artikolu, jagħmel kull korrezzjoni fl-isem, indirizz jew partikolaritajiet oħra kif jidher fir-registru elettoral i jew jittrasferixxi isem xi persuna għal distrett ieħor jekk ikun sodisfatt illi dik il-korrezzjoni jew dak it-trasferiment ikun ġustifikat.

(2) Ir-Registatur Elettorali m'għandu jagħmel ebda korrezzjoni jew trasferiment taħt il-paragrafu (b) tas-subartikolu (1) ta' dan l-artikolu jekk qabel ma jkunx avża bil-miktub lill-persuna li għaliha tirriferi l-korrezzjoni jew it-trasferiment; u dik il-persuna tista', fi żmien sebat ijiem min-notifika ta' dak l-avviż, tappella mid-deċiżjoni tar-Registatur Elettorali lil Uffiċjal Reviżur, li, wara li jisma' lill-appellant, u dawk il-provi, jekk ikun hemm, li jkunu meh-tiġa, għandu johroġ ordni li jilqa' jew li ma jilqax l-appell.”.

6. Minflok it-Tieni Skeda li tinsab mal-liġi prinċipali għandha tidhöl l-Iskeda li ġejja:

Sostituzzjoni ta' Tieni Skeda li tinsab mal-liġi prinċipali.

“IT-TIENI SKEDA

Artikoli 22 (1) u 33

APPLIKAZZJONI GħAR-REGISTRAZZJONI BHALA ELETTUR

Lir-Registatur Elettorali, il-Belt Valletta, Malta.

Kunjom

Nru. tal-Karta ta' l-Identità

Isem

Post tat-twelid

Data tat-twelid

Post ta' residenza ordinarja:—

Isem il-belt jew raħal

Triq u numru tal-post

.....

.....

.....

.....

A 308

Isem u kunjom ta' missier l-applikant

Post tat-twelid tiegħu

Nazzjonalità *

* (Jekk missier l-applikant ikun mejjet, agħti n-nazzjonalità tiegħu fiż-żmien tal-mewt tiegħu)

Jiena hawnhekk napplika biex inkun registrat bħala elettur għal (1) distrett elettorali skond l-Ordinanza Elettorali dwar il-Jedd tal-Vot, il-Metodu ta' l-Elezzjoni u r-Registrazzjoni ta' l-Eletturi; biex inkun registrat bħala elettur għall-elezzjoni tal-Membri tal-Kamra tad-Deputati.

Data

Firma jew marka ta' l-applikant

(1) Dañhal n-numru tad-distrett elettorali.

GHALL-UŻU UFFIĊJALI BISS

Rimarki

		Nru. P.R.
		Vtd.
		Chd.”.

Mgħoddi mill-Kamra tad-Deputati fis-Seduta Nru. 523 tat-13 ta' Lulju, 1981.

C. MIFSUD
Skrivan tal-Kamra tad-Deputati

C. AGIUS
Speaker

I assent.

(L.S.)

ANTON BUTTIGIEG
President

20th July, 1981

ACT No. XXV of 1981

AN ACT further to amend the Electoral (Franchise, Method of Election and Registration of Voters) Ordinance, Cap. 157.

BE IT ENACTED by the President, by and with the advice and consent of the House of Representatives, in this present Parliament assembled, and by the authority of the same, as follows:—

1. This Act may be cited as the Electoral (Franchise, Method of Election and Registration of Voters) (Amendment) Act, 1981, and shall be read and construed as one with the Electoral (Franchise, Method of Election and Registration of Voters) Ordinance, hereinafter referred to as “the principal law”.

Short title.

2. For subsection (4) of section 15 of the principal law there shall be substituted the following:

Amendment of section 15 of the principal law.

“(4) The lists of the electoral register shall, in each section, be drawn up in the alphabetical order of the surnames of the voters under the name of each street.

(5) The place of residence of any person registered as a voter, as well as such other particulars as the Electoral Registrar may consider necessary for the purpose of his identification, shall be shown against the name of each voter:

Provided that an error in any particular so shown shall not of itself affect that person’s entitlement to vote.”.

3. In subsection (2) of section 16 of the principal law the words “and in particular, but without prejudice to the generality of the aforesaid, for the purposes of section 30 of the Electoral (Polling) Ordinance, (Chapter 163)” shall be deleted.

Amendment of section 16 of the principal law.

4. Subsection (3) of section 33 of the principal law shall be amended by the addition of the following proviso at the end thereof:

Amendment of section 33 of the principal law.

“Provided that in the year 1981, the second revised electoral

register shall be published in the month of September, and shall contain all corrections, additions, transfers and cancellations as on the thirty-first day of August of that year.”.

Substitution of section 33A of the principal law.

5. For section 33A of the principal law there shall be substituted the following new section:

“Additions, corrections and transfers.

33A. (1) The Electoral Registrar may, whether or not an application under subsection (1) of section 33 of this Ordinance has been made —

(a) include in the register any person who in his opinion is entitled to make an application as aforesaid; and

(b) subject to the provisions of subsection (2) of this section, make any correction of any person’s designation, address or other particulars as shown in the electoral register or transfer any person’s name to another division if he is satisfied that such correction or transfer is justified.

(2) The Electoral Registrar shall not make any correction or transfer under paragraph (b) of subsection (1) of this section unless he has first communicated his decision in writing to the person to whom the correction or transfer relates; and such person may, within seven days from the service of such notice, appeal from the decision of the Electoral Registrar to a Revising Officer, who, after hearing the appellant and the Electoral Registrar, and such evidence, if any, as may be necessary, shall make an order allowing or disallowing the appeal.”.

Substitution of the Second Schedule to the principal law.

6. For the Second Schedule to the principal law there shall be substituted the following Schedule:

“SECOND SCHEDULE

Sections 22 (1) and 33

APPLICATION FOR REGISTRATION AS A VOTER

To the Electoral Registrar, Valletta, Malta.

Surname

Name

I.D. Card No.

Place of birth

Date of birth

Place of ordinary residence:—

Name of town or village

Street and number of premises

.....

.....

.....

.....

Name and surname of applicant's father

His place of birth

His nationality *

* (if applicant's father is dead, give his nationality at the time of his death)

Name and maiden surname of applicant's mother

Her place of birth

I hereby apply to be registered as a voter for the (1) electoral division in accordance with the Electoral (Franchise, Method of Election and Registration of Voters) Ordinance, to be registered as a voter for the election of Members of the House of Representatives.

Date

Signature or mark of applicant

(1) Insert number of electoral division.

FOR OFFICIAL USE ONLY

Remarks

		P.R. No. Vtd. Chd.
--	--	---

Passed by the House of Representatives at Sitting No. 523 of the 13th July, 1981.

C. AGIUS
Speaker

C. MIFSUD
Clerk to the House of Representatives